



## Message du Président

L'assemblée Générale Annuelle du Centre Canadien Pour l'Amélioration des Porcs Inc. (CCAP) s'est tenue le 11 juin 2008 à Canmore en Alberta. WSTA (Western Swine Testing Association) était l'hôte de l'évènement. Walter Preugschas de Bloomsbury Farms ainsi qu'Albert Eringfeld, administrateur de l'Association Canadienne des Exportateurs de Porcs, se sont joints au Conseil d'Administration et au personnel du CCAP.

John Gough (Novastar Genetics, Ontario) a été élu Président du CCAP pour la prochaine année. Nous aimerions remercier chaleureusement John Vande Glind (Alberta) pour son long mandat au poste de Président et nous apprécions que sa longue expérience continue à être au service du CCAP. Il siègera en tant que membre du comité exécutif du CCAP avec Donald MacDonald (I.P.-E), Lyse Grenier-Audet (Québec) et Phil Smith (Ontario). Référez-vous au site Web du CCAP à l'adresse [www.ccsi.ca](http://www.ccsi.ca) pour lire plusieurs rapports sur les données et articles scientifiques concernant l'amélioration génétique des porcs canadiens.

J'apprécie énormément que cette lettre d'information soit publiée 4 à 6 fois par année. Nous devons communiquer et informer régulièrement nos troupeaux participants afin de garder nos éleveurs au courant des fonctions de l'ACEP et de ses activités courantes.

Les exportations internationales de verrats et de cochettes de race pure se poursuivent pour les membres de l'ACEP. Ces exportations contribuent considérablement à la réputation du Canada en tant que source de géniteurs de haute qualité. Nous savons que ces ventes doivent avoir lieu dans l'avenir. Si les porcs de race pure sont enregistrés au sein de la SCEA et si leurs papiers sont transférés aux nouveaux propriétaires, notre position financière restera forte.

Continuez à suivre vos programmes d'amélioration génétique l'année prochaine, enregistrez vos portées et continuez de vendre vos porcs race pure aux clients existants et nouveaux.

Alfred Wahl, P. Ag.

## Rapport sur les activités de l'ACEP en Chine

Le bureau de l'élevage (HLJAHVB) a commandité un séminaire pour les éleveurs de porcs le 22 mai dernier afin que les éleveurs reçoivent un aperçu de la production porcine canadienne.



De gauche à droite: M. Zhang, M. Xu, Dr. Sun, Alfred Wahl et Dr. Wang.

Dans la photo ci-dessus, le bandeau dans l'arrière-plan, juste au-dessus des officiers du HLJAHVB sur l'estrade lit: «Formation technique des éleveurs de la province de Heilongjiang». C'était un des objectifs de la formation mais aussi une occasion pour les éleveurs de réviser et d'adopter de nouveaux règlements pour la création d'une nouvelle association provinciale d'éleveurs porcins. Alfred Wahl a présenté un exposé général de l'ACEP et de son rôle bénéfique pour ses éleveurs membres.

L'ACEP représente ses membres sous la loi sur la généalogie des animaux afin de garantir aux acheteurs de porcs race pure que les dossiers généalogiques sont complets et fiables. La nouvelle association chinoise des éleveurs porcins de HLJ est maintenant consciente que leurs cotisations subventionneront un groupe administratif et une assemblée générale annuelle pour ses membres.

Il y aura une opportunité pour les membres de l'ACEP d'enregistrer les porcs de race pure exportés vers la Chine dans les livres généalogiques de la SCEA. Les détails concernant un tel projet vont devoir être explorés par les membres de l'Exécutif de l'ACEP et ses cadres.



Alfred Wahl présente un séminaire à Heilongjiang, Chine



**Au centre: Andrew Lavoie (Président de CSEA) comme signataire et les représentants de Polar Genetics et Donaldson International ainsi que les membres de l'Association Chinoise pour l'Industrie Porcine.**

### Rapport sur la CSEA

Le communiqué de presse de l'Association Canadienne des Exportateurs de Porcs (CSEA) daté du 19 mai 2008 de Xi'an, en Chine expose la coopération mutuelle prévue entre les industries porcines canadienne et chinoise. Un protocole d'entente a été signé entre la CSEA et l'Association Nationale Chinoise pour l'Industrie Porcine.

Des porcs canadiens ont été exportés vers la Chine à partir de 1980 au moyen d'initiatives telles que les projets Sino-canadiens de porcs maigres dans les provinces de Heibei, Zhejiang et Sichuan dirigés par le membre de l'ACEP Jim Donaldson. La CSEA aimerait reconnaître les intérêts communs et contribuer à une coopération plus structurée avec les acheteurs et importateurs chinois. Le président de l'Association Canadienne des Exportateurs de Porcs, Andrew Lavoie, prévoit qu'une des prochaines étapes sera d'ouvrir une agence à Pékin en novembre prochain. Un expert chinois en production porcine sera la personne ressource pour l'assistance technique, l'organisation des programmes de formation, la liaison entre les représentants chinois et canadiens et pour assister les exportateurs chinois avec la commercialisation et le marketing.

### Note sur la reconnaissance des lignées PIC

L'Union Européenne a récemment approuvé la demande des États-Unis pour ajouter PIC en tant que registre reconnu pour l'importation de la génétique de race pure vers les pays de l'U.E. à partir du 1<sup>er</sup> juin 2008. Agriculture Canada a approuvé les lignées composées de PIC GP1025, GP1075 et GP1125 dans le livre généalogique du Canada à partir du 9 juillet 2008. Il est possible que PIC gagnera aussi son propre livre généalogique pour l'enregistrement des races pures mais avec un programme d'amélioration distinct ou des caractéristiques de race différentes. Il est toujours possible que l'ACEP puisse accéder à la demande de PIC de reconnaître les races PIC (Large White, Landrace, Duroc,

Hampshire et Piétrain) sous ses règlements. Un vote aura lieu cet automne afin de permettre à tous les membres de l'ACEP de voter pour ou contre la demande.

### Mérites de l'OSI

L'OSI (Ontario Swine Improvement) a tenu son assemblée annuelle générale le 26 mars 2008. L'ACEP et le CCAP aimeraient féliciter chaleureusement le Dr. Pramod Mathur du Centre Canadien pour l'Amélioration des Porcs pour avoir été le récipiendaire du Mérites de contribution à l'industrie. En tant que Chef Généticien au CCAP, sa participation dynamique dans l'industrie porcine a résulté dans sa reconnaissance au sein de la communauté d'éleveurs pour avoir développé des programmes tels que « Maxi-gène » et « Connexion ». Il est responsable des services génétiques et pour la recherche et le développement du programme canadien d'amélioration génétique des porcs.

Les autres récipiendaires de Mérites incluent: Paul et Wayne Fear de Monoway Farms qui ont reçu le Mérites d'excellence de l'OSI, ainsi que Larry Skinner de Stonaleen Farms, récipiendaire du Mérites de Reconnaissance Distinguée de l'OSI.



**Dr. Mathur (à droite) récipiendaire du Mérites de contribution à l'industrie de l'OSI et Dave Vandebroek, directeur général de l'OSI**

### Jurgen Preugschas élu Président du CCP

Jurgen Preugschas de Mayerthorpe en Alberta, un membre de l'ACEP depuis de nombreuses années, a été élu au poste de Président du Conseil Canadien du Porc lors de l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu les 2 et 3 juillet 2008 à Edmonton. Herman Simons, membre de l'ACEP et président actuel de Alberta Pork, a aussi été élu au Comité Exécutif. Les autres membres de l'exécutif sont : Jean-Guy Vincent (Québec), premier vice-président, Bryan Ferriss (Manitoba), deuxième vice-président, Curtiss Littlejohn (Ontario), Stephen Moffett (Nouveau-Brunswick), Herman Simons (Alberta), Jerry Gelderman (Colombie-Britannique) et Florian Possberg (Saskatchewan).